

宁夏回族语言问卷调查简析

——关于宁夏回族语言问题的考察（二）——

Analysis of questionnaires about the language of the Islamic tribe Ningxia

— Investigation of the language of Ningxia Huizu in the field(2) —

張 筱平・荒川 清秀・盐山 正纯

ZHANG, Xiaoping·ARAKAWA, Kiyohide·SHIOYAMA, Masazumi

愛知大学国際コミュニケーション学部

Faculty of International Communication, Aichi University

E-mail: zhangxp@vega.aichi-u.ac.jp

【概要】

这是我们课题研究项目¹⁾的第五篇论文。本文主要针对在宁夏所做的有关回族语言的问卷调查进行了简要的统计分析。宁夏集中了中国五分之一的回族人口，在回族语言文化方面毫无疑问具有很强的代表性。本文根据语言问卷调查所获得的统计数据，客观地证实了回族语言在宁夏回族民间具备广泛的社会存在和传承的基础，不仅具有鲜活的生命力，而且在很大程度上被认同为回族的民族标志之一，具有相当的民族识别功能，凝聚着较强的民族情感，承载着丰富、深刻的伊斯兰教文化内涵。这一结论事实上也是中国回族语言的表现。此外，本项问卷调查还向被调查者征集了最熟悉的回族常用词语，本文通过对这些词语的统计分析，证实了宁夏的回族民间对于伊斯兰教的“五功”（念、礼、斋、课、朝）和一般伊斯兰教的礼仪认识较为普遍、深刻，同时也从混乱的书写状态上指出了现实中的宁夏回族民间在使用和传承回族特色的语言中，较为重视语音外壳，而不太注重书写规范，这实际上也是中国回族语言文化传承所面临的一个重大的现实问题。

1) 本项研究课题的日语名称为——《中国宁夏における回族語に関する基礎的研究》，研究种类为——「科学研究費補助金 基礎研究B（一般）」，课题番号為——18320070。

一. 前言

回族语言的研究,应该说是一个难度较大的复杂课题。我们抱着管中窥豹目的选择宁夏作为课题的研究现地,在最初的设计中就尝试着计划对现地进行问卷调查,借以了解回族语言在回族民间的存在和认知的各种情状。我们知道,对于语言研究,具有代表性的问卷调查的资料是最为客观和宝贵的,但是有关语言的问卷调查操作起来非常不容易,没有熟悉当地的专家支持是根本不可能完成的。因此,当我们把这一计划提交给我们课题组合作的宁夏社会科学院以后,我们的企盼和不安的矛盾心情是可想而知的。没想到,与爱知大学中国学研究方面合作多年的宁夏社会科学院,很快就对我们的计划给予了积极响应,并委派了丁克家、李学忠两位专家作为课题研究的协作人通力与我们合作。于是,经过紧锣密鼓地筹备,在丁克家、李学忠两位专家的努力运作下,终于在2006年下半年至2007年初,如期完成了这一课题问卷调查的工程,使我们的课题研究获得了非常宝贵的第一手资料。

问卷调查毫无疑问是比较成功的。本项课题研究在获得问卷调查资料后,由于缺少经验,统计过程中出现了很多问题,加之由于时间和篇幅的关系,因此在此只能作一些简要的分析。

二. 问卷的设计、调查过程及被调查者的基本情况

回族语言,在理论上,一般都认为它是一种客观的存在。但是在现实中,它在回族民间究竟是怎样的存在?回族穆斯林对其究竟有怎样的认知?回族语言的未来传承是否具有足够的社会心理基础?回族穆斯林最熟悉的回族词语究竟有哪些?诸如此类问题,都是通过问卷调查才有可能找到答案的。

我们的课题研究项目,在开始时采用了“回族语言”的概念,但由于一定的原因,后来又采用了“回族话”的概念。本项有关回族语言的问卷调查,我们交替地使用了这两种概念,但实际上,都是指“回族使用的语言”。对此问题,我们在第四篇论文中作了比较详细的说明²⁾。

本项问卷调查的卷面设计,共分前、后两大部分。前半部分包含了12个问题,主要目的在于了解回族语言的传承渠道、方式;回族语言在生活中存在的情况;回族对回族语言的情感;回族语言是否具有回族标志意义;回族语言与伊斯兰教的关系;回族语言是否限于回族内部使用;回族对回族语言及其传承的态度;回族语言对民族交往存在的作用等等。后半部分,亦即第13问,请被调查者写出10个最熟悉的回族常用语,意在了解回族

2) 参见本课题第四篇论文《中国当代学者视野中的回族语言问题与我们的看法》。

常用词语存在的现状及其背后所蕴含的其他文化意义。

问卷调查的设计，是通过和丁克家、李学忠两位专家协商后确定的。为了使问卷调查更具有代表性，我们在问卷发放的数量、发放的地域布局以及具体实施的方法等，都进行了细致地磋商。

本项问卷调查，从问卷发放的覆盖面上看，很有代表性。首先，在选定被调查区域的问题上，我们着重考虑了回族人口的分布因素。截至2006年12月31日止，宁夏全区人口为6007671人，其中回族人为2137147人，这其中吴忠、同心和固原三地的回族最为集中，回族人口分别占当地人口总数的33.4%、84.1%和47.6%。因而，此三个地区自然就成了我们实施调查的最佳地域选择，在发放本项调查的1550份问卷计划中，很快确定了吴忠地区500份、同心地区600份、固原地区450份的结构布局。

问卷调查是通过选定地区的清真寺的渠道展开的，因此在考虑到问卷发放的覆盖面上，我们必须还要改考虑到宁夏回族教派门宦复杂的背景，不能忽略了不同教派门宦之间的平衡性。故而，我们在发放问卷的过程中，在吴忠选择的5座清真寺分别是：吴忠中大寺（属伊赫瓦尼派）200份；吴忠南大寺（属格迪目派）100份；吴忠小北寺（属哲赫忍耶派沙沟门宦）100份；吴忠西大寺（属哲赫忍耶派板桥门宦）100份。在同心的发放情况则是：阿印科清真寺（属虎夫耶派洪门门宦）200份；同心清真大寺（属伊赫瓦尼派）100份；同心清真中大寺（属哲赫忍耶派）100份；同心县东街清真寺（属嘎德忍耶派）100份；洪岗子拱北所在的洪岗子清真寺（属虎夫耶派洪门门宦）100份。在固原地区发放的情况是：原州区陕西清真寺（属格迪目派）150份；原州区城东坊清真寺（属伊赫瓦尼派）100份；原州区南坊清真寺（属哲赫忍耶派）100份；原州区三营清真大寺（属伊赫瓦尼派）100份。这样，就使得本项问卷调查在具有很大程度的代表性的同时，更具科学性和客观性。

问卷下发给被调查者个人和组织填写是上述各清真寺具体操作的。据了解，在此过程中，各清真寺的阿訇和寺管会成员做了大量的工作，不仅在事前做了广泛的动员和解释，而且还深入寺坊的高目（本坊教民）家庭中，进行现场调查与填写，因而保证了较高的填写质量和回收率，使本项问卷调查得以基本达到了预期效果。

本项问卷调查，发放的1550份问卷，共回收1528份，回收率达到98.58%。以1528人为总人数，被调查者的年龄结构情状基本呈“两头大中间小”形态。填写此情况者共1500人，28人未填写。以十岁为一年龄阶段，各阶段人数及比例如下——

年龄	~9	10~19	20~29	30~39	40~49	50~59	60~69	70~79	80~
人数	1	201	634	330	215	77	38	2	2
比例	0.07%	13.15%	41.49%	21.60%	14.07%	5.03%	2.49%	0.13%	0.13%

被调查者的性别分布情况是，男性879人，占总人数的57.53%；女性647人，占总人数

的42.34%。有2人未填写此情况。

被调查者的身份情况是，填写者1452人，未填写76人。各种身份的分布如下——

身份	人数	比例	身份	人数	比例
学生	322	21.07%	学校（职工）	1	0.07%
农民	83	5.43%	工人	1	0.07%
职工	743	48.63%	护士	1	0.07%
干部	103	6.74%	司机	1	0.07%
教员	81	5.30%	其他	116	7.59%

表中“工人”、“护士”、“学校（职工）”和“司机”这四种身份，是填写着自己所加注的，实际上，按照我们的设计，也应该包括在“职工”里，因此在后面的统计分析中，将其全部收入“职工”身份里了。表中显示，职工和学生身份的人最多，这与宁夏回族穆斯林以农业人口最多有些不太吻合。但处于农村的清真寺，一是过于分散，交通不便，二是所属的高目（本寺坊的教民）人数都不太多，因而实际调查的难度很大，这也是个不争的事实。另一方面，回族职工和学生占去了被调查者70%的比例，也说明了这两种社会群体对此项问卷调查较为热心和支持。

三. 问卷前半部分调查结果统计及其分析

如前所述，本项调查，问卷的前半部分问题共12个。对这12个问题进行统计，使人感受到的内容非常丰富，也非常清晰。

第一个问题是：“您是通过什么渠道习得回族话的？”此题答案，可多项选择，预设答案分别是“学校”、“家庭”、“清真寺”、“日常交往”、“媒体”、“其他（可自己填写）”。结果统计数据显示——

	学校	家庭	清真寺	日常交往	媒体	其他	未回答
回答人数	250	861	556	567	49	12	42
回答比例	16.36%	56.35%	36.52%	37.11%	3.21%	0.79%	2.75%

相比之下，选择家庭作为回族语言习得主要渠道的女性居多，而选择清真寺的则男性居多。这种状况显然反映了现实中男女在去清真寺的机会上存在着相当程度的不平衡。从身份的角度看，农民选择“清真寺”的比例最大，共43人，占该身份人数总量的51.81%。而人数总量最多的职员选择“清真寺”的共300人，占该身份人数总量的40.38%。这说明农民去清真寺的机会比较多。但总体上看，家庭还是回族学习回族语言的最主要的渠道，

居于第二位的是回族民间的日常交往。清真寺，由于具备“掌学”的职能，在社会普遍的印象中，一直被认为是传播回族语言文化最主要的渠道，但是在本项调查中，却退居到了第三位，这很可能与人们去清真寺的机会较少有关。而学校作为教育机构，在本问题的选择中占据了16%以上的比例，说明教育机构在传播回族语言文化方面也起到了相当的作用。遗憾的是，此类学校，究竟是怎样的学校，在本问题中没有作出设计，因而使我们无法作出分析。

此外，填写“其他”习得渠道的，还有“同学”，“自学”，“单位”等，尽管人数很少，但也至少说明了回族穆斯林在习得回族语言上，具有一定程度的自觉和敏感性，并不拘于学习的场所和方式。

第二个问题是：“您学习回族话是否有课本？”此题预设答案只有两项“有”、“没有”，结果统计数据显示——

	有	没有	未回答
回答人数	396	1112	20
回答比例	25.92%	72.77%	1.31%

选择“有课本”的，男性253人，占男性人数总量的28.78%，女性143人，占女性人数总量的22.10% 其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	118	37	15	14	16	35	18
女性人数	49	59	1	8	8	11	7
所占比例	22.36%	29.81%	19.28%	27.16%	23.30%	39.66%	32.89%

学习语言使用一定的课本，应该说对学习语言有较强的自觉性。对于回族语言来说，目前市场上正式的教育出版物是没有的，但是民间自行印刷的成品却很多，据我们在宁夏的调查，回族民间学习伊斯兰教知识和语言，主要就是使用这种民间出版物。本问选择第一种答案者，如果不是专门在清真寺接受宗教教育的学员，其学习使用的课本一般都属于此类。另外，通过学习《古兰经》汉译本和学习阿拉伯语来间接学习回族语言的，自然可以使用国家正式出版的《古兰经》和阿拉伯语教材。这三种情况，在本项答案具体填写教材的17份问卷中都得到了证实（填写《阿语基础教程》的有4人，《古兰经》有2人，《阿语词典》1人，《回族常识》3人，《孩提》1人，《礼拜攻读》1人，《六大信仰》1人，《礼拜必读》1人，《伊斯兰教法问答》1人）。

本项答案数据表明，回族民间使用教材学习回族语言的比例超过了四分之一，这说明民间学习本民族语言的自觉程度比较一般。从性别上看，男性要高于女性。从身份角度看，

农民比例最低，“其他”身份的比例较高，说明所谓“其他”身份的选择者，很可能有较高的文化水平。其次是学生和教师，说明国家正规国民教育的程度和使用教材自觉学习本民族语言之间有很大关系。

选择“没有课本”答案的，男性609人，占男性人数总量的69.28%，女性501人，占女性人数总量的77.43%（有2人没填写性别）。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	337	89	49	28	43	38	25
女性人数	239	130	18	31	35	31	17
所占比例	77.11%	68.01%	80.72%	72.84%	75.73%	59.48%	55.26%

没有课本学习语言，当然都属于自然习得。本项答案选择者的比例很高，说明自然习得回族语言在回族民间较为普遍。从身份角度看，特别是农民比例最大，说明回族农民不依靠读物来学习民族语言的最多，这似乎也表明，相比之下，农民对语言读物的兴趣或认读的水平相对较低。

第三个问题是：“您是否在生活中经常使用回族话？”此题预设答案有三项：“是”、“一般”和“不是”。结果统计数据显示——

	是	一般	不是	未回答/其他
回答人数	442	701	371	10 / 4
回答比例	28.93%	45.88%	24.28%	0.91%

选择“是”经常使用回族语言的人，男性271人，占男性人数总量的30.83%，女性171人，占女性人数总量的26.43%。比较起来，男性的比例要大一些，表明男性使用回族语言的情况多一些。此项答案选择人的身份分布及比例情况显示——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	135	29	37	9	10	40	11
女性人数	68	60	8	7	10	10	8
所占比例	27.25%	27.64%	54.22%	19.75%	19.42%	43.10%	25%

男性经常使用回族语言的人中，从绝对数量上看，职工居多，这似乎表明职工的工作在使用回族语言交流的机会上比较多。农民身份的绝对数量不多，但与本群体总量相比，所占的比例却很大，可见，农村的穆斯林使用回族语言要普遍一些。相比之下，干部和教员的比率较低。

此间调查，选择“一般”答案的人数是最多的。其中男性412人，占男性人数总量的

46.87%，女性289人，占女性人数总量的44.67%。相比起来，仍然是男性的比例要大一些。此项答案选择人的身份分布及比例情况显示——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	219	67	19	21	41	23	22
女性人数	119	89	8	19	19	22	13
所占比例	45.25%	48.44%	32.53%	49.38%	58.25%	38.79%	46.05%

从这一身份的分布看，干部的比例最大，其次是教员、未填写者和职工，都超过了40%。如果，把此问的前两个答案都看作是“生活中使用回族语言”的话，那么，两项相加，人数则达到了1143人，占答卷总数的74.80%之多。而其中，从性别上看，男性比例最大，达到了77.70%。从身份上看，比例情况依次为：农民86.75%、其他81.89%、干部78.67%、学生76.09%、职工72.50%、未填写者71.58%、教员69.13%，教员比例较低一些，但总起来看，相差并不是很大。

此问调查，选择“不是”答案的人，共371人，其中男性187人，占男性人数总量的21.27%，女性184人，占女性人数总量的28.44%。可见女性使用回族语言的机会少一些。此项答案选择人的身份分布及比例的情况显示——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	103	33	8	12	9	11	11
女性人数	101	41	3	13	13	10	3
所占比例	27.31%	22.98%	13.25%	30.87%	21.36%	18.11%	18.42%

从中可以看出，教员使用回族语言的机会最低，这可能与其工作的性质相关。

第四个问题是：“您能用口头话语来判断对方是回族人吗？”此题预设答案有三项：“能”、“一般能”和“不能”。结果统计数据显示——

	能	一般能	不能	未回答
回答人数	598	739	182	9
回答比例	39.14%	48.36%	11.91%	0.59%

从性别上看，回答“能”的，男性370人，占男性人数总量的42.09%，女性228人，占女性人数总量的35.24%。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	200	40	37	19	22	34	19
女性人数	100	64	10	18	15	13	8
所占比例	40.16%	32.30%	56.63%	45.68%	35.92%	31.90%	35.53%

回答“一般能”的，男性413人，占男性人数总量的46.99%，女性325人，占女性人数总量的50.23%（有1人未填写性别）。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	211	74	25	15	35	33	20
女性人数	150	98	7	16	22	18	13
所占比例	48.33%	53.42%	38.55%	38.27%	55.34%	43.97%	43.42%

两项相加，一般可以用语言来辨别本民族的人，从比例上看，达到了87.5%，可见回族语言在事实上是回族内部识别的很重要的标志，回族社会内部普遍对回族语言有较强的敏感性和识别标准、能力。统计数据中，男性多于女性，农民多于其他身份，表明男性、农民对于回族语言在内的敏感和识别的能力要相对高一些。农民在前问和本问中出现高数据的情况明显表明，农村的回族语言的氛围要浓于城市。

本问回答“不能”的比例不高，从性别上看，男性89人，占男性人数总量的9.20%，女性93人，占女性人数总量的14.37%。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	48	16	2	8	4	7	4
女性人数	37	30	2	4	6	11	3
所占比例	11.38%	14.28%	4.82%	1.48%	9.71%	15.52%	9.21%

比例最高的是填写“其他”身份的群体，其次是学生，这也表明此两类群体，对回族语言掌握和熟悉的程度相对较低。

第五个问题是：“您和使用回族话的人交流是否有亲近感？”此题预设答案有三项：“有”、“有点儿”和“没有”。结果统计数据显示——

	有	有点儿	没有	未回答
回答人数	719	680	119	10
回答比例	47.06%	44.50%	7.79%	0.65%

回答“有”亲近感的人，从性别上看，男性427人，占男性人数总量的48.58%，女性

292人，占女性人数总量的45.13%。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	226	55	41	23	30	34	18
女性人数	116	99	12	21	22	13	9
所占比例	45.78%	47.83%	63.86%	54.32%	50.49%	40.52%	35.53%

回答“有点儿”亲近感的人，从性别上看，男性386人，占男性人数总量的43.91%，女性293人，占女性人数总量的45.29%（其中有1人没填写性别和身份），其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	200	61	23	18	26	35	23
女性人数	142	74	7	15	19	21	15
所占比例	45.78%	41.93%	36.14%	40.74%	43.69%	48.28%	50%

两项答案数据相比，肯定使用回族语言交流会产生亲近感的人已经接近了半数，加上第二项答案的比例数据，两项相加，比例达到了91.56%。这足以说明回族穆斯林对回族语言有着很浓厚的热爱的情感。而从性别上看，男女之间似乎没什么太大的差距。从身份的角度看，农民仍然保持着最高比例的状态，达到了100%。可见，农民对回族语言的情感显得更为浓重。

相比之下，选择本问第三项答案，即“没有”亲近感的人，比例较低。从性别上看，男性57人，占男性人数总量的6.48%，女性62人，占女性人数总量的9.58%。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	31	14	0	1	4	5	2
女性人数	30	19	0	3	2	8	0
所占比例	8.17%	10.25%	0%	4.94%	5.82%	11.20%	2.63%

此项选择人中，从年龄角度看，29岁以前的有88人，占该选项人数总量的73.95%。这似乎表明，对本民族语言的感情，与其自身人生的经历有一定程度的关联。

第六个问题是：“您觉得回族话是回族人的一个标志吗？”此题预设答案有三项：“是重要标志”、“是一般标志”和“不是标志”。结果统计数据显示——

	是重要标志	是一般标志	不是标志	未回答/其他
回答人数	671	702	140	13 / 2
回答比例	43.91%	45.94%	9.16%	0.98%

选择第一项答案“是重要标志”的，从性别上看，男性408人，占男性人数总量的46.41%，女性261人，占女性人数总量的40.34%（有2人未填写性别）。其身份分布和所占的比例的情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	210	60	38	18	32	35	17
女性人数	116	77	11	17	17	14	9
所占比例	43.64%	42.55%	59.04%	43.21%	45.63%	42.24%	34.21%

数据表明，男性和农民对回族语言是民族标志的认同感最高。

选择第二项答案“是一般标志”的，从性别上看，男性378人，占男性人数总量的43.00%，女性324人，占女性人数总量的50.08%。其身份分布和所占的比例的情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	203	59	24	20	20	32	20
女性人数	147	99	7	18	24	20	9
所占比例	46.85%	49.07%	37.35%	46.91%	42.72%	44.83%	38.16%

女性的选择比例数据在此项答案中高于男性7个百分点，这似乎表明女性在这一问题的表现上更喜欢不具有绝对意义的答案。但是，如果说第一、第二项答案都肯定了“回族语言是回族的标志”的话，那么，女性的选择比例相加，实际上超过了男性。这说明回族女性对回族语言的民族标志认同感普遍较高。从身份的角度看，农民在第一答案的选择比例接近60%，与第二个答案比例相加，达到了96.39%，这表明农民对回族语言是民族标志的认同心理最为坚决，也最为普遍。当然，从整体上看，有接近90%比例的人选择了第一、第二项答案，否定和其他选择的比例仅仅10%强一点，这已经足以证明，回族学界在理论上普遍肯定回族语言是回族的民族标志之一，是具有坚厚的社会认同基础的。

选择第三答案“不是”的，其性别和身份分布情况如下——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	42	11	2	4	8	7	7
女性人数	24	14	1	4	2	8	6
所占比例	8.84%	7.76%	3.61%	9.88%	9.71%	12.93%	17.11%

这一组数据表明，不清楚身份的“其他”和“未填写”的比例最大，使我们无法作出分析。但是教员和干部的比例都接近10%，似乎说明接受国家正规教育程度较高和从事官方背景工作，对认同回族语言是民族标志具有一定程度的影响。

第七个问题是：“您觉得回族话与伊斯兰教有关系吗？”此题预设答案有三项：“有密切关系”、“有些关系”和“没有关系”。结果统计数据显示——

	有密切关系	有些关系	没有关系	未回答
回答人数	724	715	77	12
回答比例	47.38%	46.79%	5.04%	0.79%

选择第一答案“有密切关系”的，从性别上看，男性419人，占男性人数总量的47.67%，女性304人，占女性人数总量的46.99%（有1人未填性别）。显然，女性高于男性。此答案选择者的身份分布及比例情况如下——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	235	53	37	23	27	32	13
女性人数	137	99	12	18	21	13	4
所占比例	49.80%	47.20%	59.04%	50.62%	46.60%	38.79%	22.37%

农民的比例数据还是最高，比第二位的数据高出8个多百分点。

选择第二答案“有些关系”的，从性别上看，男性404人，占男性人数总量的45.96%，女性310人，占女性人数总量的47.91%（有1人未填性别）。身份分布和比例的情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	200	70	22	18	30	36	29
女性人数	138	86	7	21	19	20	20
所占比例	45.25%	48.45%	34.94%	48.15%	47.57%	48.28%	64.47%

本问前两项答案数据相加，不难发现，认定回族语言与伊斯兰教相关的比例数据相当高，各种身份的比例也相差不大，这说明回族社会对此问题的认识一致性程度最高。教员和学生在此问题上表现最为突出，尤其是教员，比例达到了98.77%。说明现代教育对这一问题的清楚认识有很大程度的影响。

选择第三项答案“没有关系”的比例较低，反证了认为有关系这一认识的社会普遍性程度较高。此项选择者，从性别上看，男性45人，占男性人数总量的5.12%，女性32人，占女性人数总量的4.95%。身份分布和比例的情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	22	6	5	1	3	6	2
女性人数	13	7	1	0	2	9	0
所占比例	4.69%	4.04%	7.23%	1.23%	4.84%	12.93%	2.63%

从身份角度看,不明身份的“其他”选择者比例最高,除此以外,农民的比例数据显得很突出,这很令人意外,因为大多数人都认为农村的宗教氛围浓于城市,而回族语言明显与伊斯兰教密切相关,农民在这一问题上应该看得更清楚一些。另一个令人不解问题是,填写与伊斯兰教“没有关系”这一答案的问卷上,大多数都在填写具体熟悉的回族词语时,写出了与伊斯兰教密切相关的词语,而且按照要求全部写满10个词语的有20人,比例达到了本项选择者人数的25.97%。写出5至9个词语的18人,比例是23.38%。没有写出词语的仅仅5人,只占选择这一答案人数的6.49%,与所有人数相比,比例就更小了,仅仅是0.33%。因此,笔者分析认为,这些被调查者,有些很有可能对此问题存在着某些误解,认为语言和宗教是两回事,所以自然就没有关系。

第八个问题是:“您是否认为学习和继承伊斯兰文化离不开回族话?”此题预设答案有三项:“是”、“不一定”和“不是”。结果统计数据显示——

	是	不一定	不是	未回答
回答人数	433	706	372	17
回答比例	28.34%	46.20%	24.35%	1.11%

选择“是”答案的,男性250人,占男性人数总量的28.44%,女性182人,占女性人数总量的28.13%(有1人未填写性别)。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	120	47	30	10	17	13	14
女性人数	76	71	10	5	7	5	8
所占比例	26.23%	36.65%	48.19%	18.52%	23.30%	15.52%	28.95%

选择“不一定”答案的,男性451人,占男性人数总量的51.31%,女性303人,占女性人数总量的46.83%。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	221	58	26	20	20	38	15
女性人数	143	91	4	20	19	22	4
所占比例	48.73%	46.27%	36.14%	49.38%	37.86%	51.72%	25%

选择“不是”答案的，男性212人，占男性人数总量的24.12%，女性159人，占女性人数总量的24.57%（有1人未填写性别）。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	111	25	8	12	18	23	15
女性人数	68	28	5	14	17	15	12
所占比例	23.96%	16.46%	15.66%	32.10%	33.98%	32.76%	35.53%

本问的设计应该说存在着一定的问题。因为，我们在后来的现地调查中明显感觉到，宁夏回族民间，对阿拉伯语的感情是比较深的，很多回族穆斯林都认为，学习和继承伊斯兰文化，最好的方式和捷径就是学习阿拉伯语，阿拉伯语是真主通过最后的使者穆罕默德来降示《古兰经》的语言，是伊斯兰教最直接的语言载体。因此，遇到这样的问卷调查，肯定会有人联想到这一点。选择第一个答案“是”的，可以肯定都没有这样的联想。这也是我们的设计最初的认识前提。但是选择第二“不一定”答案的人，就极有可能联想到了阿拉伯语。而据我们后来口头调查了解，肯定学习和继承伊斯兰教文化可以不通过回族语言的，一般都认为应该通过阿拉伯语。这恐怕也是宁夏回族民间为什么都对学习阿拉伯语有较高的热情的根本原因所在吧。

但是无论如何，本问选择第一答案的比例还是超过了四分之一，这一数据仍旧表明，回族内部社会对回族语言承载着伊斯兰文化的认同感还是较高的，在不掌握阿拉伯语的前提下，是同样可以学习和继承伊斯兰文化传统的。

第九个问题是：“和非穆斯林交流，您经常使用回族话吗？”此题预设答案有三项：“使用”、“有时使用”和“不使用”。结果统计数据显示——

	使用	有时使用	不使用	未回答
回答人数	306	628	581	13
回答比例	20.03%	41.10%	38.02%	0.85%

选择第一答案“使用”者，从性别上看，男性194人，占男性人数总量的22.07%，女性112人，占女性人数总量的17.31%。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	105	25	23	9	9	16	7
女性人数	56	31	5	3	4	9	4
所占比例	21.55%	17.39%	37.73%	14.81%	12.62%	21.55%	14.47%

选择第二答案“有时使用”者，从性别上看，男性358人，占男性人数总量的40.73%，女性269人，占女性人数总量的41.58%（有1人未填性别）。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	166	62	26	15	30	37	23
女性人数	103	94	10	15	23	16	9
所占比例	36.01%	48.45%	43.37%	37.04%	51.46%	45.69%	42.11%

本问前两项答案选择人数的比例超过了60%，这是我们当初所没有预料到的。但是，在后来的现地调查中，我们了解到，虽然宁夏的回族人口较多，居住较为集中，但是由于大多都是和汉族杂居在一起，和汉族的交往又比较密切，所以久而久之，一些汉族人，除了某些独特的阿拉伯语外，也能基本听懂当地的回族语言了。本问选择第一、第二项答案者的比例之所以如此高，毫无疑问，体现出了宁夏地区这一特色。农民在此两项中的比例最高，表明农村这一现象表现得更为突出。

选择第三答案“不使用”者，从性别上看，男性316人，占男性人数总量的35.59%，女性264人，占女性人数总量的40.80%。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	185	43	15	18	21	21	13
女性人数	110	66	4	21	16	17	12
所占比例	39.49%	33.85%	22.89%	48.15%	35.92%	31.90%	32.89%

不难看出，教员比其他身份者的比例高出了很多，尤其是比农民高出了近26个百分点，似乎表明在与非穆斯林民族的交流中，接受国家国民教育程度较高的群体，似乎更注意使用规范的通用语。

第十个问题是：“您对回族话的传承持什么态度？”此题预设答案有四项：“非常希望传承下去”、“希望传承下去”、“无所谓”和“不希望传承下去”。结果统计数据示——

	非常希望	希望	无所谓	不希望	未回答
回答人数	802	580	105	30	11
回答比例	52.49%	37.96%	6.87%	1.96%	0.72%

毫无疑问，第一、第二答案都是希望回族语言传承下去的，人数比例非常高，超过了90%。这是本次问卷调查答案选择的比例最高的，表明传承回族语言在回族民间具有非常普遍的社会基础。

选择第一项“非常希望”答案的，“希望”意愿程度高，比例超过一半，这显然说明回族民间对于传承回族语言的意愿非常强烈。从性别上看，比例差距并不大，男性476人，占男性人数总量的54.15%，女性325人，占女性人数总量的50.23%（有1人未填写性别）。这其中，有1男、2女在选择本项答案的同时，还选择了第二项，以表明希望的意愿强烈，我们在统计中只将其视为第一项选择进行了处理。从身份分布和比例上看，本项答案数据的情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	241	70	41	20	34	43	30
女性人数	134	107	9	18	21	22	12
所占比例	50.20%	50.97%	60.24%	46.91%	53.40%	56.03%	55.26%

显然，农民的比例较高，比最低的“教员”高出了13个百分点还多，说明农民希望传承回族语言的愿望最为强烈，这与回族学界普遍认为农村穆斯林民间的宗教氛围比城市浓郁的观点是非常吻合的。

选择第二项“希望”答案的，男性325人，占男性人数总量的36.97%，女性253人，占女性人数总量的39.10%（有1人未填写性别）。和第一项答案选择者数据相比，女性在第一项选择中的比例低于男性，而在此项中又明显高于男性，表明在表达希望传承民族语言的态度上，男性更为激烈，女性更为温和。这很符合伊斯兰民族的性别角色特点。本项答案选择者的身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	184	43	20	22	23	22	11
女性人数	126	63	8	18	16	11	11
所占比例	41.50%	32.92%	33.73%	49.38%	37.86%	28.45%	28.95%

教员在本项选择的表现和上一选项相比变化很大，从比例最低越至为最高，表明接受国民教育程度较高的群体，在对待民族语言文化的态度上更趋于平和，更注意理性。

选择第三项“无所谓”答案的，男性53人，占男性人数总量的6.03%，女性53人，占

女性人数总量的8.19%。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	27	13	3	0	2	6	2
女性人数	22	15	2	3	4	6	1
所占比例	6.56%	8.70%	6.02%	3.70%	5.83%	10.34%	3.95%

从身份角度看，“其他”和学生比例较高，从年龄的角度看，29岁以内的年轻人共78人，占本项答案选择者人数的73.58%，比例相当高。这似乎表明人生阅历不深与对传承回族语言的两可态度可能存在一定的关联性。

选择第四项“不希望”答案的，比例很低，不足2%，男性15人，占男性人数总量的1.71%，女性15人，占女性人数总量的2.32%。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	6	5	0	0	1	3	0
女性人数	5	5	0	0	2	3	0
所占比例	1.47%	3.11%	0%	0%	2.91%	5.17%	0%

从年龄角度看，17人不超过29岁，占此项选择者的56.67%，似乎表明人生阅历可能起到了某种作用。农民和教员的0比例，其背后似乎透露出宗教情感和理性思维的力量。

第十一个问题：“您觉得回族话与当地汉语（比较）”，此题预设答案有三项：“一样”、“有很大差别”和“差别不明显”。结果统计数据显示——

	一样	有很大差别	差别不明显	未回答
回答人数	178	853	486	11
回答比例	11.65%	55.82%	31.81%	0.72%

选择第一项“一样”答案的，男性112人，占男性人数总量的12.74%，女性66人，占女性人数总量的10.20%。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	53	21	10	4	10	9	5
女性人数	24	25	2	3	3	6	3
所占比例	10.31%	14.29%	14.46%	8.64%	12.62%	12.93%	10.53%

显然的是，教员的的比例最低，似乎表明，国民教育水平较高的群体，对回族语言等同于汉语的认同程度不高。从年龄角度看，118人都是29岁以内的年轻人，占答案选择者的

66.29%之多，其中大多数是年轻的学生和农民。这种状况很可能存在两种解释：一是说明目前一部分回族青年很少使用回族语言，另一是目前一部分回族青年所交往的圈子内，汉族人也能听懂他们所使用的回族语言。这两种情况，事实上，在我们对现地进行的调查中，都切实地感受到了。

选择第二项“有很大差别”答案的，人数比例超过了一半，这明显说明多数回族穆斯林对回族语言与当地的汉语之间是有明确的区别意识的。本选项人中，男性487人，占男性人数总量的55.40%，女性365人，占女性人数总量的56.41%（有1人未填写性别）。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	270	71	33	23	33	40	18
女性人数	171	100	12	25	28	20	9
所占比例	59.04%	53.11%	54.22%	59.26%	59.22%	51.72%	35.53%

接触社会面较为广泛的教员、干部和职工的比例都在59%以上，说明社会接触的广度和深度在此项认识中很有可能也起到了较大作用。

选择第三项“差别不明显”答案的，男性271人，占男性人数总量的30.83%，女性224人，占女性人数总量的34.62%（有1人未填写性别）。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	135	38	21	15	17	25	21
女性人数	93	66	5	11	12	15	12
所占比例	30.52%	32.30%	31.32%	32.10%	28.16%	34.48%	43.42%

此答案实际上也是认为回族语言和当地汉语有区别，只是在程度上稍弱一些。女性在此选项上的表现仍然突出，比例明显高于男性。身份方面，除了“未填写”和“其他”不明身份者之外，其他类群体之间的比例都相差不多。但是，如果把二、三两项数据相加，认为回族语言和汉语有区别的，教员则表现最为突出，达到了91.36%。这很可能与教师这一职业在工作中需要认真区别回族语言有一定程度的关系。另外一个事实是，二、三两项数据相加，清楚地表明，回族学界认为回族语言不能等同于汉语的观点，在现实中是有着绝对的社会认同基础的。

第十二个问题是：“您觉得回族话在民族交往关系中”，此题预设答案有四项：“便于交流”、“有积极作用”、“不利于交流”和“无所谓”。结果统计数据显示——

	便于交流	有积极作用	不利于交流	无所谓	未回答
回答人数	352+13	696+19	266+6	149	46
回答比例	23.89%	46.79%	17.80%	9.75%	3.01%

本问题答案选项中，并没有特别注明可以多项选择，但在统计中发现，有19人还是选择了两项答案。其中选择第一、第二项答案的13人，选择第二、第三项答案的6人。两项答案的选择应该说不矛盾的，因此也在统计中被视为有效，各自计入该项数据中。这样，回答总比例就超出了1.24个百分点。

另外，本问题并没有设定交往对象的具体民族，目的是想了解回族在相同和不同的宗教信仰的民族之间，对使用回族语言的功效认识。但是预设答案的设计，显然没有清楚地显现出这一目的来，现在看来，这应该说是个很大的败笔。“民族交往”，当然应该包括和信仰伊斯兰教民族的交往，也应该包括非信仰伊斯兰教民族的交往。因此，在调查过程中，据了解，不少被调查者考虑到了这一问题。本问题“未回答”者比例在此问卷调查中是最高的，也说明问题设计本身存在着不严谨。

但是，即使如此，统计数据还是可以说明一些问题的。

选择第一项“便于交流”答案的，从性别上看，男性216人，占男性人数总量的24.57%，女性148人，占女性人数总量的22.87%（有1人未填写性别）。其身份分布和比例情况如下——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	116	29	22	11	13	14	12
女性人数	66	42	2	10	12	9	7
所占比例	24.36%	22.05%	28.92	25.93%	24.27%	19.83%	25%

选择第二项“有积极作用”答案的，男性424人，占男性人数总量的48.24%，女性290人，占女性人数总量的44.82%（有1人未填写性别）。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	223	56	29	23	35	46	13
女性人数	125	95	9	19	19	15	8
所占比例	46.59%	46.89%	45.78%	51.85%	52.43%	52.59%	27.63%

选择第三项“不利于交流”答案的，男性144人，占男性人数总量的16.38%，女性128人，占女性人数总量的19.78%。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	77	31	7	7	8	8	6
女性人数	54	40	2	6	10	12	4
所占比例	17.54%	22.05%	10.84%	16.05%	17.48%	17.24%	13.16%

选择第四项“无所谓”答案的，男性75人，占男性人数总量的8.42%，女性74人，占女性人数总量的11.28%。其身份分布和比例情况是——

	职工	学生	农民	教员	干部	其他	未填写
男性人数	35	11	7	1	4	6	11
女性人数	37	15	6	4	3	6	3
所占比例	9.64%	8.07%	15.66%	6.17%	6.80%	9.48%	18.42%

从上面的性别和身份的数据中不难发现，第一、第二项选择中，男性比例较高，第三、第四项中，女性比例较高。这表明，女性在民族交往中，对使用回族语言所形成的交际效率、交际误区或交际障碍等比较敏感，也比较在意。前两项答案选择者比例合计较高，达到了70.68%，至少说明，使用回族语言，对于大多数的回族民间社会来说，是不认为会在不同民族人的交流中产生负面作用的，回族语言不会对民族交际造成重要障碍。而第三项答案统计数据表明，选择者很可能大都考虑到了与非伊斯兰教民族的交流，由于回族语言中最具特色的成分与伊斯兰教密切相关，因而使用回族语言和不同信仰的民族交际自然很不适宜。

从身份的角度看，前两项选择者的数据中，教员和干部比例最高，说明接触社会范围较广和具有较高学历和官方背景的群体对回族语言在民族交际中的效能与作用更为乐观，而在后两项选择者的数据中，除了“未填写”身份者之外，学生的比例最高，说明社会阅历较浅的回族青年，在与身边不同民族身份人的交往中，比较注意彼此语言的共同性。

四. 问卷后半部分调查结果统计³⁾及其分析

后半部分，亦即第13问，请被调查者写出最熟悉的10个回族词语。统计显示，在1528张回收问卷中，有149人未回答，27处填写的词语无法辨认。除此之外，回答此问的1379张问卷中，共出现词语7657次，其中具有独立使用意义的词条761个，出现次数为4731次，同义不同型的词条927个，出现次数为2926次。

首先，给人印象最为深刻的是，被调查者在比较短的时间里（一般是当场填写），大

3) 参见本文附录二。

多数能够准确地写出自己所熟悉的回族常用词语，这表明大多数的回族民间社会对回族词语的认知是很明确的。将近四分之一的被调查者（369人，比例为24.15%）写足了卷面要求的10个词语，还有力地说明了回族词语在回族民间被熟知和掌握的程度之高。当然也有例外的情况，统计中发现，在具有独立使用意义的761个词条中，有95个明显不是回族常用词语或意义不明的词语。非回族常用词语的出现虽然很少，但给人的印象却非常深刻。比如：世界（4次）、汉民（3次）、虔诚（2次）、盘缠（1次）、结局（1次）、问候（2次）、脑门（1次）、去世（1次）、灾害（1次）、信仰（1次）、香油（1次）、头巾（1次）、众人（1次）、汉子（1次）等，它们明显都不具备伊斯兰教民族特有的属性，通用汉语的其它民族也都在使用。个别被调查者选择了它们作为回族常用词语，显示了一部分回族民众并不十分清楚回族常用词语的概念。尤其是一些问卷上甚至出现了具有明显的地方色彩的通用汉语方言，更是说明了这一点。如：你好（1次）、您好（2次）、你好着呢（2次）、好着呢（1次）、家下平安（4次）、俺（1次）、俺们（1次）、饿们（2次）、饿走了（1次）、恶走了（1次）、大羊跑咧（1次）、剥羊皮（1次）、揪片子（次）、汤丸子（1次）、烙馍馍（1次）、回汉能否通婚（1次）、开着奔驰去放羊（1次）、咋呢么个事（1次）、扎有点事要办（1次）等。这些具有汉语方言性质的词语、句子，基本都是年轻的学生和职工列出的，这似乎表明，年龄在对回族语言的认识上很可能是一项重要的因素。我们在实地调查中听很多人说，回族语言文化知识事实上是有较为明显的“代际差”的，这种“代际差”在访问回族语言最为集中活跃的场所清真寺时，就很容易感受到。去清真寺参加宗教活动和接受回族文化教育的人，中老年居多，年轻人很少。这种状况的持续，必然会拉大中老年与青年之间在回族语言文化方面的差距。本文中出现的这种年轻人所犯的错误现象，应该说在很大程度上就是这种回族文化知识在回族民间实际存在的“代际差”的真实反映。

其次，统计中显示，在具有独立意义的词条中，绝大多数都是与伊斯兰教相关的译词，这反映了回族民间社会对回族语言与伊斯兰教之间密切关系的清晰认识。此外另一个不能忽略的情状是，这些译词无论是音译词、意译词还是音义复合的译词，除了少量的已被规范或约定俗成的词语，如“真主”、“清真”、“大净”、“小净”、“归真”、“阿訇”、“教门”、“穆斯林”、“清真言”、“清真寺”、“色兰”、“油香”、“主麻”等，其书写形态表现出较为稳定的特征，很多词语都存在着数量不等的异写形态。比如问候语“安色俩目来库目”的写法达到了25种之多，“因沙安拉”其次，达24种，“太思米”的简读“比斯敏俩”的写法也达到了22种。此外，10种以上写法的词语还有“阿布代斯”（10种）、“阿斯玛尼”（12种）、“艾里哈目杜林俩黑”（18种）、“安拉”（17种）、“邦布达”（12种）、“杜哇”（15种）、“法日作”（11种）、“虎夫坦”（11种）、“玛沙安拉”（10种）、“乃玛孜”（10种）、“撒申”（12种）、“色瓦布”（12种）、“色俩目”（15种）、“色拜布”（16种）、“苏布哈南拉”（10种）、“逊奈”（10种）、“耶梯目”（11种）、“依布利斯”（19种）、“哲玛尔提”（10种）。这些存在多种异写形态的词语，其书写形式，有些明显是使用者为了方便记

忆而故意采用谐音和联想法创制的。如“阿卜杜(序号30)”写成“爱布”;“安拉乎艾克白勒(序号42)”写成“安拉乎爱克白了”;“安色俩目尔来库目(序号44)”写成“俺色俩目二来苦目”、“暗色俩目而来困目”;“比斯敏俩(序号67)”写成“毕死瞑俩”;“底格尔(序号131)”写成“地个儿”;“顿亚(序号139)”写成“东亚”;“杜哇(序号140)”写成“多儿”、“都啊”;“法日作(序号167)”写成“反而钻”;“虎夫坦(序号259)”写成“伙夫担”;“凯塔布(序号307)”写成“可它布”;“乐子给(序号328)”写成“泪子给”;“俩一俩哈(序号333)”写成“俩一俩孩”;“玛沙安拉(序号342)”写成“麻善拉”;“冒提(序号363)”写成“毛体”;“乃玛孜(序号386)”写成“乃马子”、“南麻子”;“乃遂布(序号389)”写成“乃碎布”;“撒申(序号432)”写成“撒西尼”;“瑞孜给(序号456)”写成“肉子给”;“色瓦布(序号469)”写成“塞娃布”;“索勒(序号525)”写成“苏了”;“乌巴力(序号593)”写成“五巴里”;“逊奈(序号634)”写成“送乃”;“耶梯目(序号646)”写成“爷提木”;“因沙安拉(序号664)”写成“引善安拉”;“哲玛尔提(序号700)”写成“折麻提”;“准白(序号737)”写成“准备”等等。如此种种书写方式所透露出的诙谐的草根风格,给人留下的印象非常深刻。如果在文学作品中,巧妙地借用这种诙谐的形态,无疑可以增强作品的艺术性。但是如果从语言科学的角度看,这种书写方式的存在却无论如何都很难说是一件好事了,它们与其他大量的同词异写形态一样,共同构成了回族常用词语中的译词书写方面的混乱状态。这种混乱的书写状态显示出,现实中的回族民间在使用和传承回族特色的语言中,较为重视语音外壳,而不太注重书写的规范。毫无疑问,语言的书写规范是语言使用、传承、教育、研究的重要条件,而缺少规范书写,显然是回族语言所面临的一个重大的现实问题。

另外,对于问卷中出现的回族常用词语统计显示,具有独立意义的词条,出现的次数很不平衡也是个特点。如果按照出现总次数7657次来计算的话,761个词条,每个词条应该平均出现10次。但是,事实上绝大多数词条出现的次数都很低。如果以平均次数10次为标准的话,出现次数最高的词条竟然高达32倍之多。之所以会出现这种情状,显然是与被调查者对这些出现次数高的词语的熟悉程度密切相关的。这里,我们不妨将出现50次以上的词语列出来作一下分析——

本 序号	原 序号	词形	词义	出现 次数
1.	1	阿布代斯	也称“小净”或“乌足宜”，是伊斯兰教的净礼之一。即在诵经、礼拜和参加宗教活动之前，按照规定的程序和方法洗下身、洗手、漱口、洗脸、洗脚等。	97
2.	8	阿訇	主持清真寺宗教事务的人员。	138
3.	18	阿米乃	也称“阿敏”。意思是“求主承领”，“求主恩准”。	109
4.	20	阿斯玛尼	意为“天空”。	63
5.	39	安拉	“真主”的阿拉伯语音译。	247
6.	63	邦布达	晨礼。即每日的第一次礼拜。	84
7.	64	邦克	每日五时拜前的唤礼。	68
8.	81	朝觐	伊斯兰教的五功之一。分正朝、副朝。正朝指按照规定的伊斯兰教历时间去麦加完成朝拜克尔白的全部程式。副朝不限定时间。此外，因身体健康等原因而不能朝觐的，规定可请人代朝。	67
9.	139	顿亚	意为“现世”。	74
10.	156	尔德	回族节日。“大尔德”是古尔邦节，“小尔德”是开斋节。	64
11.	158	尔林	意为“知识”、“科学”。	56
12.	160	尔麦里	意为“善事”、“善举”。一般在指宗教节日、亡人的纪念日时的宗教活动。	67
13.	180	封斋	伊斯兰教的五功之一。主要指在伊斯兰教历的9月内，按规定白天严禁饮食，并在斋月内保持身心洁净，严禁房事的礼仪过程。	88
14.	254	胡达	“真主”的波斯语音译。	288
15.	314	口唤	意为“应允”、“意愿”、“谅解”等。	64
16.	330	礼拜	伊斯兰教五功之一。每日五次的，叫“五时拜”或“五番拜”；每星期五的聚礼，叫“主麻拜”；两大节日的礼拜，叫“会礼”。	64
17.	350	埋体	亡人的遗体。	132
18.	358	满拉	主要指在清真寺里学习宗教知识的学员。	77
19.	386	乃玛孜	“礼拜”的阿拉伯语音译。	325
20.	403	乜贴	意为“心愿”、“举意”。多指自愿施舍。	232

21.	469	色瓦布	意为“赏赐”。多指“善事”、“好事”。	74
22.	472	色俩目	指伊斯兰教意义的问候。	270
23.	473	色拜布	意为“机遇”。	86
24.	482	色兰	同“色俩目”。	119
25.	487	沙目	昏礼。日落时的礼拜，亦即每日的第四次礼拜。	52
26.	525	索勒	指《古兰经》的章。	59
27.	544	汤瓶	回族洗浴所用的器具之一，形似茶壶。	77
28.	573	卧尔兹	伊斯兰教宣教方式。一般指阿訇针对现实问题对教民进行劝诫的演讲。	68
29.	594	无常	意为“去世”。	132
30.	634	逊奈	回族卫生习俗。即“割礼”，指割去男孩子过长的阴茎包皮。	70
31.	646	耶梯目	意为“孤儿”。	50
32.	657	伊玛尼	意为“伊斯兰信仰”。	175
33.	664	因沙安拉	意为“托靠主”、“如蒙主佑”。	88
34.	720	真主	伊斯兰教所信仰的万物的主宰。	174
35.	741	主麻	每星期五的聚礼。	246
总计				4144

总计35个词语，共出现了4144次，占出现次数总量的54.12%之多。从这些词语的意义中，不难发现，宁夏地区的回族民间对于伊斯兰教的“五功”（念、礼、斋、课、朝）和一般伊斯兰教的礼仪认识较为普遍、深刻，其重视程度也显而易见。换言之，这也是伊斯兰教在回族民间影响的结果。

五. 结语

综合分析，本文以为，本项对宁夏回族语言的问卷调查，对于了解和认识回族语言是具有很强的科学研究价值和现实意义的。通过分析，我们完全有理由认为——

第一，回族语言是一种客观的存在，它是汉语，但又与各民族通用的汉语存在一些区别，主要通用于回族内部，具有回族民族标志意义。

第二，回族语言与伊斯兰文化有着不可分割的紧密关系，最具有特色意义的部分，蕴含着丰富的、深刻的伊斯兰文化的内涵，是伊斯兰文化的载体，集中体现着民族的信仰、民族对伊斯兰教的执着的情感，伊斯兰教的信仰传统、宗教氛围以及宗教生活、礼仪等，对回族语言的生存、使用和传承是至关重要的。

3. 您是否在生活中经常使用回族话?
是 、 一般 、 不是
4. 您能用口头话语来判断对方是回族人吗?
能 、 一般能 、 不能
5. 您和使用回族话的人交流是否会有亲近感?
有 、 有点儿 、 没有
6. 您觉得回族话是回族人的一个标志吗?
是重要标志 、 是一般标志 、 不是标志
7. 您觉得回族话与伊斯兰教有关系吗?
有密切关系 、 有些关系 、 没有关系
8. 您是否认为学习和继承伊斯兰文化离不开回族话?
是 、 不一定 、 不是
9. 和非穆斯林交流, 您经常使用回族话吗?
使用 、 有时使用 、 不使用
10. 您对回族话的传承持什么态度?
非常希望传承下去 、 希望传承下去 、 无所谓 、
不希望传承下去
11. 您觉得回族话与当地汉语:
一样 、 有很大差别 、 差别不明显
12. 您觉得回族话在民族交往关系中:
便于交流 、 有积极作用 、 不利于交流 、 无所谓
13. 请您用汉字写出10个最熟悉的回族常用词语——

1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	
7.	
8.	
9.	
10.	

附录（二）：回族语言问卷第13问的常用词语统计

序	词语（出现次数）	其他形态（出现次数）	总计
1.	阿布代斯（45）	阿卜达斯（2） 阿卜带子（1） 阿不代斯（1） 阿不多思（1） 阿布朵斯（6） 阿布代丝（30） 阿布代子（6） 阿布德子（1） 阿布多斯（3） 阿部呆子（1） 【10】	97
2.	阿丹（3）		3
3.	阿德里	阿的（1） 阿地（1）	2
4.	阿德提习惯（1）		1
5.	阿朵乃（1）		1
6.	阿番提（1）		1
7.	阿黑热提（4）	阿海勒提（1） 阿黑勒提（1） 阿黑热（2） 阿黑日（1） 阿里热（2） 阿里热提（1）	12
8.	阿訇（137）	阿訇念（1）	138
9.	阿兰（8）	阿拉（3）	11
10.	阿拉伯（1）		1
11.	阿里空色俩目（1）	阿里孔塞俩目（1）	2
12.	阿里气里（1）		1
13.	阿里热（2）		2
14.	阿林	阿领（1）	1

15.	阿斯玛 (1)		1
16.	艾目热	阿么了 (1) 阿米耶 (1)	2
17.	阿们那达达 (1)		1
18.	阿米乃 (98)	阿咪乃 (1) 阿米密 (1) 阿米娜 (1) 阿米那 (1) 阿米乃苏不好那拉黑 (1) 阿米南 (4) 阿敏 (1) 艾门 (1)	109
19.	阿舒拉	阿舒拉节 (1) 阿熟拉饭 (1)	2
20.	阿斯玛尼 (29)	阿司马尼 (5) 阿司麦 (5) 阿司麦尼 (1) 阿斯麻 (4) 阿斯麻尼 (9) 阿斯麻义 (1) 阿斯马尼 (1) 阿斯玛 (1) 阿斯玛儿 (1) 阿斯麦 (4) 阿斯满 (1) 阿斯达尼 (1) 【12】	63
21.	阿也提 (2)	阿野体 (1)	3
22.	阿伟 (药) (1)		1
23.	阿伊玛 (1)		1
24.	阿依古力 (1)		1
25.	阿依莎 (2)	阿姨人 (1)	3
26.	阿朱乃 (1)		1
27.	埃及 (2)	埃基 (2)	4

28.	艾里哈目杜林俩黑 (1)	埃里哈木湊另两黑 (1) 艾家哈木杜林俩黑 (1) 艾拉哈目杜 (1) 艾里哈目都令俩黑 (1) 艾里海目杜令俩 (2) 艾里好目杜另俩黑 (4) 艾里核木杜 (2) 艾力哈木杜林俩黑 (1) 艾力哈目都令俩黑 (1) 艾力哈目杜令俩 (1) 艾力海目都令俩黑 (2) 艾力寒不顿令俩黑 (2) 艾利哈目都令俩嘿 (1) 艾利哈目杜令俩 (2) 艾利哈目杜令俩黑 (6) 艾利海目杜令俩 (1) 艾利罕布顿领俩黑 (1) 安勒哈目杜林俩 (1) 【18】	32
29.	埃斯泰飞轮后黑 (1)		1
30.	阿卜杜	艾本 (1) 艾卜 (1) 爰布 (3)	5
31.	爱恩特费龙拉 (1)		1
32.	艾尔吾族并俩里 (1)		1
33.	艾哈迈德	艾哈默德 (1)	1
34.	艾海兰无赛海兰 (1)		1
35.	艾力夫俩目米会 (1)		1
36.	艾外力罕目都 (1)		1
37.	艾优布 (1)		1
38.	爱里海姆度 (1)		1
39.	安拉 (126)	安达乎 (1) 安拉乎 (94) 安拉布 (1) 安拉保佑 (1)	247

		安拉的前定 (1) 安拉的伟大 (1) 安拉侯 (1) 安拉乎呀 (2) 安拉乎哟 (1) 安拉呼 (7) 安拉呼哈 (1) 安拉胡 (1) 安拉伟大 (1) 安拉做主 (2) 安拉作主 (1) 安拉呀 (4) 阿拉 (1)	【17】
40.	安荐海荐海马尼荐黑米 (1)		1
41.	安拉乎阿斯麻义 (1)		1
42.	安拉乎艾克白勒 (5)	安拉乎艾克白了 (2) 安拉乎爱克白了 (1) 安拉乎爱克白热 (1) 阿拉乎阿月拜了 (1) 安拉乎艾克拜勒 (1)	11
43.	安拉乎台尔俩 (1)		1
44.	安色俩目尔来库目	阿斯兰 (1) 阿斯俩目 (1) 艾塞俩目而来库木 (1) 安塞俩马来困目 (1) 安塞俩目 (1) 安色俩目 (6) 安色俩目安拉库目 (1) 安色俩目阿来空目 (1) 安色俩目阿来库目 (1) 安色俩目而来苦木 (1) 安色俩目而来苦木 欧而来苦门色 俩目 (1) 安色俩目而来一苦木 (1)	38

		安色俩目尔来空目 (1) 安色俩目二来苦木 (1) 安色俩目来孔目 (1) 安思俩目而来枯木 (1) 安死俩目尔俩空目 (1) 俺色俩目二来苦 (2) 俺色俩目二来苦目 (7) 俺色俩目二来库 (3) 按塞俩目阿来空目 (1) 暗色俩目而来苦 (1) 暗色俩目而来困目 (1) 色俩目阿俩空 (1) 【25】	
45.	安思特费龙拉 (1)		1
46.	安佑 (1)		1
47. ※	俺 (1)		1
48. ※	俺们 (1)		1
49.	奥兰麻伊 (1)		1
50.	奥麦期 (1)		1
51.	奥斯曼 (1)	尔斯麦 (1)	2
52.	八宝茶 (1)		1
53.	八本 (1)		1
54.	巴勒凯特 (1)		1
55.	白俩 (10)	百俩 (7) 拜俩 (1)	18
56.	白帽 (3)	白帽子 (1) 白号帽 (1) 经帽 (1)	6
57.	百绝郎 (1)		1
58.	拜功 (1)		1
59.	白黑里	拜黑里 (1)	1
60.	伯热克特	拜勒开提 (1) 拜热开提 (1) 拜热客提 (1)	3

61.	拜毡	拜帖 (3) 拜毡子 (7) 白真 (1) 礼拜毯 (1)	12
62.	拜主 (1)		1
63.	邦布达 (16)	班不达 (2) 班达 (6) 班答 (6) 邦不达 (5) 邦不到 (1) 邦达 (36) 邦德 (1) 邦豆 (1) 邦木达 (1) 邦目达 (2) 帮达 (6) 帮目达 (1) 【12】	84
64.	邦克 (61)	班克 (2) 帮克 (5)	68
65.	办功 (1)		1
66.	邦兰 (1)		1
67.	比斯敏俩	比思明俩 (1) 比思明俩嘿 (3) 比思明俩嘿勒哈嘛宁勒嘿米 (2) 比思命拉黑 (1) 比斯迷俩黑 (1) 比斯米俩黑 (1) 比斯米俩嘿 (2) 比斯明俩 (1) 比斯明俩黑 (1) 比斯命拉里 (1) 比斯命俩 (2) 比斯命两 (1) 比斯咱俩西 (1)	27

		必思明俩黑热哈尔因热黑米 (1) 必思明俩形若核麻宁若黑米 (1) 必思明俩行若核麻宁若黑米 (1) 毕思瞑俩 (1) 毕此来俩 (1) 毕斯米俩黑 (1) 毕死瞑俩 (1) 毕息瞑俩 (1) 并丝敏俩希 (1) 【22】	
68.	比达尔提	毕达尔提 (1)	1
69.	蔽师尔 (1)		1
70.	别麻热	别麻日 (3) 别麻涅 (1) 别玛勒 (1)	5
71.	殡礼 (1)		1
72.	波来盖	玻璃盖 (1)	1
73. ※	剥羊皮 (1)		1
74.	布日哈尼 (1)		1
75.	参悟 (1)		1
76. ※	操守 (3)		3
77. ※	草罐 (1)		1
78. ※	茶饭 (1)		1
79.	长川 (1)		1
80.	长非尔 (2)	长非儿 (1)	3
81.	朝覲 (53)	朝进 (2) 朝哈吉 (5) 朝罕知 (2) 朝哈知 (1) 朝哈志 (1) 朝哈州 (1) 朝喊之 (1) 朝念志 (1) 【8】	67
82. ※	扯磨	扯么 (1)	1
83. ※	诚领 (1)		1

84. ※	诚信 (1)		1
85. ※	惩罚 (2)		2
86. ※	吃油饼 (2)		2
87. ※	出黄交 (1)		1
88.	出散 (2)	出撒 (1)	3
89.	出色俩目 (1)		1
90.	出伊玛尼 (1)		1
91.	传经 (1)		1
92.	穿衣 (1)		1
93.	吹杜哇	吹都哇 (1)	1
94.	醋福热 (1)		1
95.	搭救亡人 (2)		2
96.	达达 (1)		1
97.	达尔究 (1)		1
98.	达尔娃 (1)	达尔卧 (1)	2
99.	戴斯塔尔	达斯达尔 (1) 代斯塔尔 (1) 戴斯达 (1) 戴丝达 (2) 台思搭了 (1) 台斯塔勒 (1)	7
100.	打梆子	打帮子 (6) 打棒子 (1)	7
101.	打肉 (1)		1
102.	打算 (23)	打撒 (1)	24
103.	打依尔 (2)		2
104.	打阿底 (1)		1
105. ※	大殿 (33)		33
106.	大菲勒 (1)		1
107.	大净 (7)	大水 (15)	22
108.	大能的主 (4)		4
109.	大屠马 (1)		1
110.	大限 (1)		1
111.	大小净 (8)		8

112.	大小事 (1)		1
113. ※	大羊跑哩 (1)		1
114.	呆迷 (1)	歹迷 (1)	2
115.	德尔威士	代尔瓦 (1)	1
116.	代尔克 (1)		1
117.	代玛尼 (1)		1
118.	(戴) 盖头 (3)		3
119.	待慈的主 (1)		1
120.	怠忌 (1)		1
121.	当然拜	当然 (1)	1
122.	叨热	叨热尔 (1)	1
123.	导师 (1)		1
124.	倒油 (1)		1
125.	道乘 (1)		1
126.	道勒 (1)		1
127.	道色兰 (11)	到色兰支干主 (1) 道色俩目 (1) 说色兰 (1) 说色俩目 (1) 说善俩目 (1)	16
128.	的佛特容 (1)		1
129.	的篮子 (1)		1
130.	多斯达尼	的斯达尼 (3)	3
131.	底格尔 (8)	迪戈 (1) 迪格 (1) 底克尔 (1) 地格热 (1) 地格日 (1) 地格色 (1) 地隔儿 (1) 地个儿 (1) 地萝尔 (1) 【9】	17
132.	迪尼 (3)		3

133.	迪耶	底夜 (1) 地贴 (1) 地狱 (3)	5
134.	点香 (3)		3
135.	吊罐 (3)		3
136.	定夺 (2)		2
137.	定然 (10)		10
138.	东海达依 (1)		1
139.	顿亚 (25)	东亚 (18) 董牙 (1) 动亚 (19) 动员 (1) 堆沿 (1) 兑也上 (2) 顿牙 (3) 屯亚 (4) 【8】	74
140.	杜哇	都阿 (10) 都阿宜 (3) 都啊 (1) 都啊宜 (2) 都哇 (8) 都哇伊 (1) 都娃 (1) 都瓦 (1) 嘟娃 (1) 独阿 (4) 独啊 (1) 多儿 (1) 朵儿 (1) 朵娃 (1) 杜瓦 (1) 【15】	37
141.	杜什蛮	都什蛮 (1) 杜失蛮 (6)	7
142.	都则目 (1)		1

143.	读古兰 (1)		1
144.	读吾训 (1)		1
145.	多灾海 (8)	多实海 (2) 多斯海 (2) 多子海 (3) 朵尼哈 (1) 朵斯海 (2)	18
146.	多斯达尼 (26)	多斯达 (1) 太斯达尼 (2)	29
147.	多斯提 (26)	多斯梯 (1) 朵思提 (1) 朵斯 (1) 朵斯迪 (1) 朵斯地 (1) 朵斯第 (5) 朵斯梯 (1) 朵斯提 (2) 朵斯题 (1) 【9】	40
148. ※	朵仔坊 (1)		1
149. ※	恶走了 (1)	饿走了 (1)	2
150. ※	饿们 (2)		2
151. ※	饿馍馍 (1)		1
152. ※	而的 (1)		1
153. ※	而机 (3)		3
154.	尔咱布 (14)	而杂布 (1) 尔咱不 (2) 耳咱布 (23)	40
155.	尔卜	尔布 (34)	34
156.	尔德 (48)	尔德节 (3) 尔的 (21) 尔迪 (2)	64
157.	尔格里 (44)	尔格 (1) 尔格令 (1) 尔给里 (1)	47

158.	尔林 (54)	尔林里 (1) 尔聆 (1)	56
159.	尔曼	尔麻 (1)	1
160.	尔麦里 (54)	尔买里 (1) 尔买热 (1) 尔麦力 (1) 尔麦利 (8) 尔卖尼 (1) 尔咪了 (1)	67
161.	尔目代 (1)		1
162.	尔萨	尔撒 (3) 尔沙 (1)	4
163. ※	二食老板 (1)		1
164.	二索泪 (2)		2
165.	发送 (1)		1
166.	法蒂哈	法帝海 (1) 法谛海 (1) 法其海 (1) 法提哈 (6)	9
167.	法日作	法雷作 (1) 法雷则 (6) 法雷坐 (2) 法提海 (5) 凡立则 (1) 凡热载 (1) 烦热斋 (1) 反而钻 (1) 沸热则 (1) 费尔则 (1) 弗日作 (1) 【11】	21
168.	法日奥尼 (1)	费勒奥尼 (1)	2
169.	法士麦 (1)		1
170.	法圆曼太太 (1)		1
171.	发那	凡纳 (1)	1

172.	访上人 (1)		1
173.	放绑克 (3)		3
174.	菲图尔	非克尔 (1) 菲提尔 (1) 费其热 (2) 费提热 (3)	7
175.	翡尔道斯 (1)		1
176.	费底耶	费替冶 (1)	1
177. ※	费心 (2)	费心了 (7)	9
178.	坟坑 (3)		3
179.	封白 (1)		1
180.	封斋 (45)	封闭斋 (1) 分斋 (2) 闭斋 (35) 把斋 (5)	88
181.	发热西	弗日利斯 (1)	1
182.	伏羲夫 (1)		1
183.	副朝	复朝 (1)	1
184.	副主命 (1)		1
185.	格里布	嘎莱布 (1) 格勒 (1)	2
186.	嘎最	嘎子 (1) 嘎嘴 (1)	2
187.	盖底夜 (1)		1
188.	盖头 (10)	盖夹 (1)	11
189.	盖碗茶 (5)	盖碗子 (6)	11
190.	干办 (3)		3
191.	干歹 (1)		1
192.	干尔麦里 (4)	干而买力 (1) 干尔埋里 (1)	6
193.	千古那海 (1)		1
194. ※	干营生 (9)		9
195.	赶刀 (1)		1

196.	感赞安拉 (5)	感赞真主 (7) 感赞主 (1) 感知安拉 (2)	15
197.	高浩的主 (1)		1
198.	高目 (4)	高门 (2) 高木 (1)	7
199.	割礼 (2)		2
200.	格德尔	格得林 (1)	1
201.	格德尔夜	格得夜 (1)	1
202.	给索苏	格色 (1)	1
203.	给个口换 (4)		4
204.	给说撒抹布 (3)		3
205.	给亚麦提 (2)	给亚墨体 (1)	3
206.	功修 (5)	功干 (2)	7
207.	功课 (1)		1
208. ※	功平 (1)		1
209.	拱北 (32)	拱拜 (2) 贡拜 (1)	35
210.	箍赫 (2)		2
211.	古尔邦节 (18)	古邦节 (2) 古而邦节 (1) 古尔邦 (4) 古尔邦尔 (1) 古尔帮 (4) 古尔帮尔 (1) 胡尔邦节 (1)	32
212.	古尔巴尼 (3)	古耳巴尼 (1) 古勒巴尼 (1) 古里名巴尼 (1) 古路巴尼 (15)	21
213. ※	古旧 (1)		1
214.	古兰经 (22)	古拉尼 (2) 古勒阿尼 (1) 古然尔尼 (2)	31

		古然尼 (2) 古热阿尼 (1) 古日呵尼 (1)	
215.	古纳哈	古那海 (14)	14
216.	古斯力 (1)		1
217.	古行 (1)		1
218.	古土布	固土布 (2)	2
219.	刮盖碗 (1)		1
220.	归真 (37)		37
221.	果子 (1)		1
222.	过尔麦里 (9)	过阿麦里 (1) 过而曼力 (1)	11
223.	过尔德 (2)	过尔代 (1) 过尔迪 (1) 过古尔邦节 (1) 过乃德 (1)	6
224. ※	过节 (1)		1
225.	过开斋节 (1)		1
226.	过乜贴 (35)		35
227.	过圣纪 (1)		1
228.	过油香 (1)		1
229. ※	哈 (1)		1
230.	哈迪斯 (3)	哈地斯 (1) 哈帝斯 (1) 哈弟斯 (1)	6
231.	哈拉姆 (5)	哈尔拉姆 (1) 哈尔拉目 (1) 哈尔俩目 (1) 哈拉目 (9) 哈俩目 (1) 哈热木 (5) 合拉目 (1) 黑热目 (2)	26

232.	哈俩里 (3)	哈尔俩里 (1) 哈拉里 (1) 哈拉力 (1) 哈俩利 (1) 哈牙里 (1) 哈牙力 (1) 海拉目 (4) 合俩里 (1) 和俩 (1)	15
233.	哈菲兹 (2)		2
234.	哈吉 (20)	哈支 (13) 哈知 (7) 哈直 (1) 哈只 (3) 哈志 (2) 哈智 (1)	47
235.	哈拉国 (2)		2
236.	哈里发 (1)		1
237.	哈里 (1)	哈伦 (1)	2
238.	黑克麦提	哈迈 (1) 哈没的你 (1)	2
239.	合色德	哈三 (2)	2
240.	哈娃	哈瓦 (1)	1
241.	哈瓦尼 (1)	哈哇尼 (1) 赫瓦尼 (1)	3
242.	哈宛德	哈万德 (2) 哈万群众 (1) 哈万体 (2)	5
243.	亥提目	孩提 (1) 和提 (1) 河目 (2)	4
244.	汉凯塔布	汉开塔布 (1) 汉克塔布 (1)	2
245. ※	汉民 (3)		3

246. ※	汉子 (1)		1
247. ※	好着呢 (1)		1
248.	侯坤	赫昆 (1) 号孔 (1) 乎孔 (9) 乎坤 (1) 呼孔 (4) 胡孔 (1)	17
249.	号帽 (2)		2
250.	后世 (32)	和事 (1)	33
251.	赫特乃	黑塔乜 (1)	1
252.	嘿 (1)		1
253.	狠则热 (1)		1
254.	胡达 (255) +啊、呀	和达 (1) +啊、呀 乎达 (8) 乎大 (2) 呼达 (1) 呼大 (4) 胡答 (1) 胡大 (16)	288
255.	乎热爱尼 (1)		1
256.	呼德	呼得 (1)	1
257.	呼什奴提 (1)		1
258.	呼图白 ()	呼图拜 (1) 胡图白 (10)	11
259.	虎夫坦 (4)	哈夫滩 (1) 胡夫旦 (1) 胡夫滩 (6) 胡夫坦 (1) 虎夫滩 (4) 虎伏坦 (1) 伙不憚 (1) 伙夫担 (1) 伙夫旦 (5)	27

		伙夫但 (1) 或夫丹 (1) 【11】	
260. ※	胡如汁 (3)		3
261.	胡斯里 (1)	虎四里 (1)	2
262. ※	唤拉乎 (1)		1
263. ※	黄教 (2)		2
264. ※	黄牙 (1)		1
265.	回赐 (5)		5
266.	回答色兰 (1)		1
267. ※	回顾 (1)		1
268. ※	回汉能否通婚 (1)		1
269.	回回 (1)	回回穆民 (5) 回民 (4)	10
270.	会礼 (1)		1
271.	火狱 (1)		1
272. ※	或是 (1)		1
273.	即克尔	吉盖 (2) 吉格 (12)	14
274.	吉娜提古力 (1)		1
275. ※	记得 (1)		1
276.	纪念安拉 (1)		1
277. ※	家下平安 (4)		4
278.	荐力乎万拉乎艾海顿 (1)		1
279.	荐乎万那艾海顿 (1)		1
280.	讲经 (14)		14
281.	讲卧尔兹 (2)		2
282.	降罪 (2)		2
283.	叫拜楼 (1)		1
284.	教乘 (1)		1
285.	教门 (1)		1
286.	教民 (1)		1
287.	接杜哇	接都阿义 (1) 接朵儿 (2)	3
288. ※	结局 (1)		1

289.	今世 (1)		1
290.	金希德 (12)		12
291.	经名 (6)		6
292.	净下 (1)		1
293.	敬瓦布 (1)		1
294. ※	揪片子 (1)		1
295.	就理	久里 (2)	2
296.	居那提 (1)		1
297.	举意 (3)		3
298.	卡辈录乃 (1)		1
299.	卡凡 (3)	卡帆布 (1) 卡反 (25) 可凡 (1) 克凡 (1)	31
300.	卡非勒 (2)	卡非目 (1) 卡菲尔 (1) 卡菲尔 (9) 卡斐录乃 (1) 卡斐路乃 (1) 卡废热 (2) 卡费勒 (1) 卡费热 (3)	21
301.	卡比	可然比 (1)	1
302.	开经 (1)		1
303.	开学 (1)		1
304.	开斋 (32)		32
305.	开斋节 (25)		25
306. ※	开着奔驰去放羊哩 (1)		1
307.	凯塔布	开塔卜 (2) 开塔布 (2) 可它布 (1)	5
308.	克孜布	卡直布 (2)	2
309.	克尔白 (3)	卡尔白 (12) 开尔白 (2)	17

310.	克立麦	开里买 (3) 开立麦 (3) 克里麦 (4) 克里卖 (3) 客里麦 (2)	15
311.	可赞的主 (1)		1
312.	克闹尼 (1)		1
313.	口到 (20)	口当 (1) 口得 (1)	22
314.	口唤 (59)	口化 (2) 口还 (3)	64
315. ※	苦行 (2)		2
316.	苦修 (1)		1
317.	库夫热	库夫勒 (1) 库弗尔 (1)	2
318.	来目也来的 (1)		1
319.	揽色瓦布	揽色娃布 (2)	2
320.	捞油香 (5)		5
321.	老古 (1)		1
322.	老汉家 (2)		2
323.	老回回 (1)		1
324.	老满子 (2)		2
325.	老人家 (8)		8
326. ※	烙馍馍 (1)		1
327. ※	乐园 (1)		1
328.	乐子给 (1)	勒兹给 (1) 泪子给 (1) 类仔给 (2) 类就给 (1) 类子给 (1) 类孜给 (4) 类自给 (1) 累子给 (2)	14
329.	勒 (1)		1

330.	礼拜 (62)	理拜 (1) 立拜 (1)	64
331.	礼乃麻子 (2)		2
332.	礼主麻 (2)	理主麻 (1) 立主麻 (1)	4
333.	俩一俩哈	俩一俩黑 (3) 俩一俩孩 (1) 俩一俩海 (1)	5
334.	俩一俩哈银兰拉乎	俩以俩海因兰拉乎 (2) 俩以俩海印善拉乎 (1)	3
335.	俩一俩哈银兰拉乎穆罕默德热苏龙拉西	俩以俩海一拉拉乎穆罕默德热苏拉拉海 (1) 俩以俩乎以勒拉乎穆罕默德热苏了拉 (1)	2
336.	两个宰牲节 (1)		1
337. ※	领导我们走上正道 (1)		1
338.	鲁哈 (1)	弱河 (1)	2
339.	麻孩 (1)		1
340.	麻花子 (1)		1
341.	麻目 (1)		1
342.	玛沙安拉 (1)	麻沙安拉乎 (1) 麻善拉 (1) 马沙安拉 (3) 马沙安拉乎 (1) 玛山安拉 (8) 玛山拉乎 (1) 玛善安拉 (1) 玛涉安拉 (1) 玛士安拉 (9) 玛是安拉 (2) 【10】	29
343.	麻扎 (1)	埋杂 (1) 埋咋 (1) 木扎 (1)	4
344.	麦里哭里冒提	马利科要民得利 (1)	1

345.	麻阿 (1)		1
346.	玛以德 (1)		1
347.	玛以怒目 (1)		1
348.	埋朵 (1)		1
349.	埋提死人 (1)		1
350.	埋体 (122)	埋依体 (1) 麦尔提 (1) 麦底提 (1) 麦提 (3) 麦依提 (4)	132
351.	麦斯吉德 (4)	买吉 (1) 买其 (19) 麦斯奢的 (1) 麦斯哲德 (2) 麦斯哲的 (1) 麦斯知清真寺 (1) 曼斯吉德 (1)	30
352.	麦斯海袜	买塞子袜子 (1) 麦散儿袜子 (1)	2
353.	买燕 (1)		1
354.	麦 (1)		1
355.	麦亥尔	麦海勒 (3)	3
356.	麦加 (2)		2
357.	麦克白 (1)		1
358.	麦热尔 (1)	麦仁 (1)	2
359.	满拉 (77)		77
360.	满俩	满兰 (1) 满勒 (1)	2
361.	满目 (1)		1
362.	毛拉 (2)		2
363.	冒提	毛提 (6) 毛弃 (3) 毛体 (1) 冒体了 (1)	11

364.	没水 (1)		1
365.	门安色俩目 (1)	门安色俩木 (1)	2
366.	穆巴拉克	孟巴拉克 (1) 目巴勒克 (1) 穆巴勒克 (1)	3
367.	迷道 (2)		2
368.	米合拉布	米尔拉布 (1)	1
369.	米斯瓦克 (2)	米思瓦可 (1)	3
370.	敏拜尔 (1)		1
371.	魔鬼 (3)		3
372.	歿忌 (1)		1
373.	穆民 (21)	莫民 (1)	22
374.	穆罕默德 (6)	默汉穆德 (1) 穆罕穆德 (2)	9
375.	姆 (1)		1
376.	穆纳非格	姆纳菲克 (1) 木纳废克 (1)	2
377.	木那乃 (4)		4
378.	穆热师德	穆尔什德 (1)	1
379.	目份 (1)		1
380.	穆罕默德热苏龙拉西	穆海麦德热苏兰拉黑 (1) 穆海麦德热算兰拉乎 (1) 穆罕穆德米苏来拉希 (1)	3
381. ※	穆拉目 (1)		1
382.	穆萨 (1)	穆撒 (1)	2
383.	穆圣 (4)		4
384.	穆斯林 (19)		19
385.	乃格勒 (1)		1
386.	乃玛孜 (4)	乃麻斯 (3) 乃麻寺 (1) 乃麻孜 (1) 乃麻兹 (9) 乃麻子 (292) 乃马子 (6)	325

		乃玛兹 (1) 乃玛子 (4) 南麻子 (3) 南马子 (1)	【10】
387.	乃买燕 (1)		1
388.	乃尼哈 (1)		1
389.	乃遂布	乃塞布 (1) 乃碎布 (1) 乃岁布 (1)	3
390.	乃是安拉 (1)		1
391.	乃斯哈麻子 (1)		1
392.	乃叶提 (1)	乃体 (2)	3
393.	乃来不 (1)		1
394.	努哈 (2)	耐哈 (1)	3
395. ※	脑门 (1)		1
396. ※	闹尖 (1)		1
397. ※	闹特特 (1)		1
398.	尼尔麦提	尼尔曼 (2) 尼尔提 (1) 尼迈提 (1)	4
399.	尼卡哈 (9)	尼卡海 (1) 尼克哈 (1)	11
400.	乃萨拉	尼撒 (1) 尼缩拉 (1)	2
401.	尼爪克尼 (1)		1
402.	乜给尼 (1)		1
403.	乜贴 (228)	尼耶提 (3) 年贴 (1)	232
404. ※	你好 (1)		1
405. ※	你好着呢 (2)		2
406. ※	你最近礼拜了吗 (1)		1
407.	念苏勒 (4)	念苏莱 (1)	5
408.	念表听 (1)		1
409.	念封斋 (1)		1

410.	念古兰经 (1)	念古拉尼 (1) 念经 (7)	9
411.	念亥听 (18)		18
412.	念尼卡哈 (3)	念密卡哈尔 (1)	4
413.	念讨白 (7)	念讨布 (1)	8
414.	念想 (3)		3
415.	念夜 (3)		3
416.	念知感 (9)	念支干 (1)	10
417.	念尔麦里	涅耳买提 (1)	1
418. ※	您好 (2)		2
419.	奴热	奴勒 (3)	3
420.	女阿訇 (1)		1
421.	女寺 (1)		1
422.	女贴 (1)		1
423.	女学 (1)		1
424.	尼尔买提	诺曼丹 (2)	2
425.	欧麦尔	欧麦日 (1)	1
426.	欧姆热	欧门 (1)	1
427.	欧数里 (1)		1
428.	欧斯拷宗 (1)		1
429.	辟尔	拍勒尔 (1) 排来 (1)	2
430. ※	盘缠 (1)		1
431.	盼闪白	盼闪拜 (1)	1
432.	撇申 (6)	撇生 (1) 撇生尼 (1) 撇时 (7) 撇时尼 (4) 撇什 (4) 撇申尼 (1) 撇什尼 (7) 撇史尼 (1) 撇世尼 (2) 撇式尼 (1)	37

		撒是尼 (1) 撒西尼 (1) 【12】	
433.	颇烦	坡烦 (1)	1
434. ※	婆也 (1)		1
435.	普慈的主 (1)		1
436.	祈祷词 (1)		1
437.	起经名 (1)		1
438. ※	虔诚 (2)		2
439.	钱粮 (1)		1
440.	清真 (13)		13
441.	清真食品 (1)		1
442.	清真寺 (18)		18
443.	清真言 (11)		11
444.	清真主 (1)		1
445.	请阿訇 (9)		9
446.	求主饶恕 (2)	求助饶恕 (1)	3
447.	求主准承 (1)		1
448. ※	去世 (1)		1
449.	清泽卡提	清宰卡提 (1)	1
450.	全勒尔提 (1)		1
451.	全美 (1)		1
452. ※	饶恕 (1)		1
453.	热巴 (1)		1
454.	若哈玛尼	热合玛尼 (1) 热赫曼 (1)	2
455.	热麦多乃 (1)		1
456.	瑞孜给	热兹克 (1) 热子给 (1) 日子给 (1) 肉子给 (1)	4
457.	认主独一 (1)		1
458.	如给也 (1)		1
459.	如果真主意欲 (1)		1

460.	若则	入斋 (1) 若斋 (4) 弱斋 (1)	6
461.	软必力阿来米尼 (1)		1
462.	若海马尼若黑米 (1)	若海玛尼若黑米 (1)	2
463.	若力乎万拉乎爱海顿 (1)		1
464.	撒布香气 (1)		1
465.	撒打哈和提 (2)		2
466.	撒旦 (1)		1
467.	撒控不 (1)		1
468.	散乜铁 (22)	撒乜贴 (9) 散尼贴 (2) 散捏贴 (1) 撒尼贴 (1)	35
469.	色瓦布 (7)	撒瓦布 (1) 塞娃不 (2) 塞娃布 (2) 塞娃卜 (2) 塞瓦布 (23) 散娃不 (2) 散瓦布 (21) 散瓦卜 (1) 色阿卜 (1) 色哇布 (8) 色洼布 (3) 叔艾布 (1) 【12】	74
470.	撒子 (9)	散子 (1)	10
471.	色赫瓦提	萨哈外提 (1)	1
472.	色俩目 (170)	萨拉姆 (1) 塞拉木 (1) 塞俩目 (19) 噻俩目 (1) 赛拉姆 (1) 赛俩木 (5)	270

		赛俩目 (55) 散俩目 (1) 色拉目 (9) 色兰木 (1) 色兰目 (1) 色俩木 (2) 色两目 (1) 啥拉目 (1) 算俩目 (1) 【15】	
473.	色拜布	塞白布 (35) 塞百卜 (4) 塞拜布 (3) 塞拜卜 (2) 赛白布 (5) 赛百不 (1) 赛百卜 (8) 赛佰布 (2) 赛拜不 (4) 赛拜布 (11) 赛拜卜 (2) 三巴拜 (1) 散白布 (2) 散百布 (1) 色白不 (1) 色白布 (4) 【16】	86
474.	塞娜 (1)		1
475.	塞时 (4)	赛时 (1)	5
476.	撒布尔	赛伯 (1)	1
477.	赛代给 (1)		1
478.	赛里麦 (1)		1
479.	赛亚斯河都入 (1)		1
480.	散天课 (1)		1
481.	散油香 (2)		2
482.	色兰 (119)		119

483.	色兰问候语 (1)		1
484.	色马义天空 (1)		1
485.	色哇不开阿米乃 (1)		1
486. ※	沙林 (1)		1
487.	沙目 (52)		52
488.	沙扬拉那 (1)		1
489.	筛海 (5)	筛赫 (1)	6
490.	晒托尼 (1)		1
491.	善功 (3)		3
492. ※	善开 (1)		1
493.	上拜 (1)		1
494.	上坟 (12)	上埋杂 (1)	13
495.	上寺 (20)	上个寺 (2)	22
496.	舍希德 (1)	舍黑德 (1) 舍西德 (12)	14
497.	舍散 (5)	赦散 (1)	6
498.	圣后 (1)		1
499.	圣纪 (31)		31
500.	圣经 (12)		12
501.	圣人 (17)		17
502.	圣行 (21)		21
503.	圣训 (2)		2
504. ※	师娘 (1)		1
505. ※	施舍 (1)		1
506.	什叶派 (2)		2
507.	使不得 (4)		4
508. ※	世界 (4)		4
509.	收乜贴 (2)		2
510.	舒不海提	叔不害提 (1) 束不害提 (5) 数不害提 (1)	7
511.	舒迷	术弥 (1) 树迷 (1) 恕迷 (2)	12

		数迷 (5) 属迷 (3)	
512.	耍新姐姐 (1)		1
513. ※	甩日则 (1)		1
514.	水房	水堂子 (1)	1
515. ※	四介易 (1)		1
516.	寺坊 (1)		1
517.	寺师傅 (1)		1
518.	诵读古兰经 (1)		1
519.	诵经 (4)		4
520.	送埋体 (20)	送埋贴 (2) 送买堤 (1) 送亡人 (3)	26
521.	苏布哈南拉 (1)	苏不哈南拉 (9) 苏不哈乃拉 (1) 苏不哈乃拉海 (1) 苏不哈乃拉里 (1) 苏不哈南拉黑 (2) 苏不哈难拉嘿 (1) 苏布哈儿乃拉嘿 (1) 苏布哈乃拉海 (1) 苏布哈乃拉黑 (1) 苏布哈南拉黑 (1) 【10】	20
522.	苏尔布 (2)		2
523.	苏菲 (1)		1
524.	绥法提	苏费提 (1)	1
525.	索勒	苏拉 (1) 苏勒 (26) 苏了 (29) 苏若 (1) 素来 (1) 素热尔 (1) 【6】	59
526.	苏萧勒 (1)		1
527.	素不好那拉那乃子 (1)		1

528. ※	算数 (1)		1
529.	虽热特 (4)		4
530.	随提 (1)		1
531. ※	所有的穆斯林兄弟姐妹 (1)		1
532.	索德格 (5)	索得格 (2)	7
533.	索菲亚 (2)		2
534.	索目 (1)		1
535. ※	他骗你的你 (1)		1
536.	泰克比尔	台巴热 (12) 台克巴热 (6) 太克比尔 (1) 特科比了 (5)	24
537.	台卜里克 (1)		1
538.	台可米 (1)		1
539.	台买 (9)		9
540.	太思米 (19)	台丝米 (1) 台斯米 (10) 台斯敏 (1) 特斯米 (2)	33
541.	泰斯比哈	台斯比哈 (10) 台斯比罕 (1) 台斯比好 (2) 太思比哈 (1) 太斯比哈 (2) 特思比哈 (2) 特斯比哈 (4) 特斯比海 (3) 【8】	25
542.	太斯达尼 (2)		2
543.	摊弥目 (1)		1
544.	汤瓶 (48)	唐瓶 (29)	77
545. ※	汤丸子 (1)		1
546.	讨菲格 (1)	陶非格 (1) 讨非格 (1) 讨费格 (1)	4

547.	讨白 (7)	讨百 (6) 套白 (1)	14
548.	讨合德	讨黑德 (1)	1
549.	讨口唤 (1)		1
550.	特善平德 (1)		1
551.	疼爱叶提目 (1)		1
552.	提 (1)		1
553.	天房 (1)	天方 (1)	2
554.	天经 (2)		2
555.	天课 (9)		9
556.	天空 (5)		5
557.	天命 (8)		8
558.	天使 (1)		1
559.	天堂 (4)		4
560.	天仙 (4)		4
561.	贴啱阿尔 (1)		1
562.	听海 (2)		2
563.	听经 (2)		2
564.	听卧尔兹 (7)	听瓦尔兹 (3) 听卧尔兹 (1)	11
565. ※	痛顾 (1)		1
566. ※	头巾 (1)		1
567.	脱热盖提	团勒干提 (1) 托给格提 (1)	2
568.	托靠 (9)	托靠安拉 (4) 托靠主 (22)	35
569.	托沙目 (1)		1
570.	塔阿目	脱阿木 (1)	1
571.	瓦白布 (1)		1
572.	瓦布 (1)		1
573.	卧尔兹 (63)	瓦尔兹 (4) 瓦尔子 (1)	68
574.	瓦哲布	瓦之布 (1) 瓦直布 (1)	4

		瓦值布 (1) 瓦志布 (1)	
575.	吾尔来库目色俩目	外力困色俩目 (1) 我而来以苦木塞俩目 (1) 我二来一苦目色俩目 (1) 我来目也困来乎 (1) 我来目由来的 (1)	5
576.	完了 (2)	完人了 (1)	3
577.	万拉乎赛麦顿 (2)		2
578. ※	万事开头的念词 (1)		1
579.	万事托靠主 (1)		1
580.	亡人 (28)		28
581.	王道 (1)		1
582.	王功 (2)		2
583.	为买提 (1)		1
584.	为主的 (1)		1
585.	伟嘎业 (2)		2
586.	乌麦提	稳埋体 (2) 稳麦 (3) 翁麦体 (1)	6
587. ※	问候 (2)		2
588.	卧里 (3)	卧尔里 (1)	4
589.	乌苏里 (3)	乌斯里 (1) 屋斯里 (1) 吾苏里 (1)	6
590.	吾斯塔孜	乌斯塔 (4) 吾斯达 (9) 吾斯塔 (5)	18
591.	乌朱布	乌珠布 (2)	2
592. ※	无 (1)		1
593.	乌巴力	无巴里 (2) 无巴连 (1) 吾巴里 (6) 五巴里 (3)	12

594.	无常 (130)	无尝 (1) 无偿 (1)	132
595. ※	吴凡 (1)		1
596. ※	吾里其里 (2)		2
597.	五番拜	五番功拜不能少哦 (1) 五番乃麻子 (1) 五时礼拜 (1)	3
598.	五功 (4)		4
599. ※	忤逆 (1)		1
600.	瓦格夫	物干付 (3)	3
601.	洗阿布代斯 (2)	洗阿不带可 (1) 洗阿布大斯 (1) 洗阿布呆子 (1)	5
602.	洗大净 (11)		11
603.	洗大小净 (4)		4
604.	洗乌苏里 (2)	洗虎四里 (6) 洗护斯里 (3)	11
605.	洗件数 (3)		3
606.	洗盆子 (1)		1
607.	洗水 (1)		1
608.	洗小净 (8)		8
609.	瞎汉 (1)		1
610.	下刀 (2)		2
611.	下土经 (1)		1
612.	先知 (4)		4
613.	襄助	相助 (2)	2
614. ※	香房 (1)		1
615. ※	香油 (1)		1
616.	向别人要口唤 (2)	响别人要口还 (1)	3
617.	小经 (1)		1
618.	小净 (4)		4
619.	小满拉子 (2)		2
620.	小水 (10)		10
621.	斜闪白	歇什拜 (1)	1

622.	欣买提	新买提 (4) 新卖提 (2) 兴买其 (1) 醒麦提 (1)	8
623. ※	新行 (1)		1
624.	信安拉独一 (1)		1
625. ※	信仰 (1)		1
626. ※	行善 (1)		1
627.	羞体 (1)		1
628. ※	需达 (1)		1
629.	许牲 (1)		1
630.	学董 (1)	学东 (1)	2
631.	学经训 (1)		1
632.	学粮 (1)		1
633.	学圣训 (1)		1
634.	逊奈 (提) (19)	宋乃 (1) 宋乃提 (12) 宋乃题 (1) 送乃 (6) 苏乃 (5) 孙乃 (1) 孙乃提 (2) 损乃 (1) 逊乃 (18) 逊乃提 (4) 【10】	70
635.	逊尼 (2)	宋林 (1) 逊尼派 (1)	4
636. ※	丫头 (1)		1
637.	牙古目 (1)		1
638.	牙克喜 (1)		1
639.	牙热 (1)	牙日 (1)	2
640.	依思目	亚索 (1) 伊斯麻伊 (1)	2
641.	耶德	阳丹 (1)	1

642.	要口唤（4）	要个口换（1）	5
643.	要亥半（1）		1
644.	要么了给牙麦提（1）	要么日给牙买提（1）	2
645.	要乜贴（1）		1
646.	耶梯目	爷提木（3） 爷提目（1） 爷替目（26） 也提目（1） 冶提木（4） 冶提目（1） 冶替木（6） 冶替目（3） 叶提（1） 叶体目（1） 印梯目（3）	50
647.	叶米尼（1）		1
648.	叶给尼	也给尼（5） 叶给你（2）	7
649.	耶乎德	也乎迪（1）	1
650.	也了艾木都令俩黑（1）		1
651.	一切托靠真主（1）	一切托靠主（1）	2
652.	依布利斯	里比利斯（1） 力波力斯（1） 伊比列斯（1） 伊必利斯（2） 伊卜利斯（5） 伊不劣斯（1） 伊布利斯（3） 伊的利斯（1） 伊扑列斯（1） 伊卜列斯（1） 依贝里斯（1） 依不利斯（3） 依不列斯（2）	30

		依布里斯 (1) 以布里斯 (1) 易卜利斯 (1) 意不立斯 (1) 意不利斯 (1) 印卜劣斯 (2) 【19】	
653.	伊布哈目 (1)		1
654.	伊赫瓦尼	伊黑瓦尼 (1)	1
655.	伊拉墨麦 (1)		1
656.	伊玛目 (24)	伊麻目 (20)	44
657.	伊玛尼 (110)	伊安玛尼 (1) 伊麻尼 (46) 衣麻尼 (1) 依马尼 (5) 依玛尼 (8) 以玛尼 (1) 义麻尼 (2) 义玛尼 (1)	175
658.	伊斯俩目 (6)	伊丝俩目 (1)	7
659.	伊斯哈格 (1)		1
660.	伊斯兰 (3)		3
661.	伊斯玛以勒 (1)		1
662.	易卜拉欣	依布拉欣 (1)	1
663. ※	依麦尔 (1)		1
664.	因沙安拉 (6)	依舍安拉 (1) 因沙安拉乎 (4) 阴山安拉 (1) 音士安拉 (3) 银沙安拉 (1) 引沙安拉 (1) 引善安拉 (1) 引是安拉 (1) 印沙安拉 (5) 印山安拉 (3)	88

		印善（1） 印善安拉（31） 印善拉（2） 印善拉乎（6） 印涉安拉（1） 印什安拉（1） 印实安拉（4） 印是安拉（1） 应山安拉（3） 应山安拉乎（1） 应善拉乎（2） 应是安拉（6） 英山拉乎（1） 英山拉胡（1）	【24】
665.	伊斯玛格（1）		1
666.	伊斯玛尼（1）		1
667.	依札布	依扎布（2）	2
668.	依赫俩苏	以和俩苏（1）	1
669. ※	以母俩尼（1）		1
670.	因俩开耐艾布都（1）		1
671.	银兰拉乎	银拉拉乎（1）	1
672. ※	引描尔尼（1）		1
673. ※	永久（2）		2
674.	尤素福	优素夫（1）	1
675.	油香（34）		34
676.	游坟（2）		2
677.	有人无常了（1）		1
678.	有水（1）		1
679.	愿主赐福你（2）		2
680.	愿主回赐（1）		1
681.	愿主准承（1）		1
682.	月份（24）		24
683. ※	杂话（1）		1

684.	泽卡提	杂卡提 (1) 宰卡提 (2) 则咖提 (1) 则卡特 (31) 则卡提 (11) 斋卡提 (1)	47
685.	泽克热	贼克尔 (1)	1
686. ※	灾害 (1)		1
687.	宰鸡 (1)		1
688.	宰牲 (11)	宰牲节 (2)	13
689.	宰羊 (2)		2
690.	载丝达 (2)		2
691.	在乃白 (1)		1
692.	赞殡礼 (1)		1
693.	赞经 (2)		2
694.	赞美真主 (3)	赞美真主我真好 (1) 赞美主 (1) 赞主 (1)	6
695.	赞圣 (1)		1
696.	赞主清净 (2)		2
697.	赞主赞圣 (2)		2
698. ※	咋呢么个事 (1)		1
699.	扎勒 (1)		1
700.	哲玛尔提	扎麻尔提 (1) 占妈提 (1) 占麻提 (1) 占玛提 (4) 折麻 (1) 折麻提 (1) 哲麻尔提 (1) 哲麻提 (11) 者麻提 (2) 者麻体 (4) 【10】	27
701.	炸馓子	扎馓子 (1)	1

702. ※	扎有点事要办 (1)		1
703.	炸花花 (1)		1
704.	炸麻花 (4)		4
705.	炸香油 (1)		1
706.	炸油饼 (3)		3
707.	炸油香 (4)		4
708.	斋戒 (1)		1
709.	斋月 (1)		1
710. ※	占单 (1)		1
711.	镇尼 (1)	站尼 (1)	2
712.	站者那则	站哲那则 (1) 站奢那则 (2) 站者那子 (1) 站着麻体 (1) 赞哲那孜 (1)	6
713. ※	哲不了 (1)		1
714.	者那则 (19)	哲那则 (2) 者那子 (1) 支那载 (1) 着那则 (1)	24
715. ※	哲尼题 (1)		1
716.	者哇 (2)		2
717.	真乘 (1)		1
718.	真神安拉 (1)		1
719.	真言 (2)		2
720.	真主 (158)	真主啊 (3) 真主安拉 (4) 真主呀 (8) 真主乎大 (1)	174
721.	真主慈悯着 (1)		1
722.	真主赐命你 (1)		1
723.	真主赐命你着 (1)		1
724.	真主的慈悯 (2)		2
725.	真主的定然 (6)		6

726.	真主独一 (1)		1
727.	真主是万能的 (6)		6
728.	真主意欲 (1)		1
729.	真主至大 (2)	真主之大 (1)	3
730.	真主罪 (1)	真主罪的 (1)	2
731.	正道 (2)		2
732.	正信 (1)		1
733.	知感主 (21)	支干主 (4) 支感主 (1) 知干主 (2) 知感安拉 (1) 知感真主 (5) 知感主的恩典 (1)	35
734.	知感 (14)		14
735.	至圣 (1)		1
736.	虚子 (1)		1
737.	准白 (1)	众白风衣 (1) 肘白 (1) 长衫子 (2) 长袍 (3) 长直布 (1) 穿长袍 (1) 袍子 (2) 准拜 (3) 准备 (大衣) (1)	16
738. ※	众人 (1)		1
739.	主 (1)	主啊 (2)	3
740.	主道 (1)		1
741.	主麻 (246)		246
742.	主麻日 (6)		6
743.	主命 (18)		18
744. ※	主宰 (1)		1
745.	抓茶 (1)		1
746.	抓水 (3)		3

747.	转者那则	转折那子 (1)	1
748.	醉俩力	自俩 (1) 罪滥 (1)	2
749.	自然开起 (1)		1
750.	走坟 (6)		6
751.	罪性	罪闲 (1) 罪行 (1)	2
752.	遵守 (2)		2
753.	做杜哇	作杜阿 (3) 作都阿 (4) 作嘟哇 (2) 做都哇 (16) 做堵阿 (1) 做杜阿 (2) 做朵儿 (1) 做朵尔 (1) 【8】	30
754.	做礼拜 (12)	作礼拜 (1) 作乃麻子 (7) 做乃麻子 (15)	35
755.	做主麻 (5)	作主麻 (1) 做着哇 (1)	7
756.	坐静 (1)		1
757.	做大净 (1)		1
758.	做大小净 (2)		2
759.	做埋体 (1)		1
760.	做讨白 (5)		5
761.	做小净 (1)		1
总计	(4731)	927 (2926)	7657

(笔者注：※为存疑词条。主要有两种情况：不是回族常用词语；不明词义的词语。)